



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: General
24 October 2025
Russian
Original: English

**Вспомогательный орган по научным,
техническим и технологическим консультациям**

Двадцать седьмое совещание

Панама, 20-24 октября 2025 года

Пункт 10 повестки дня

Биоразнообразие и здоровье

**Рекомендация, принятая Вспомогательным органом по научным,
техническим и технологическим консультациям 24 октября 2025 г.**

27/10. Биоразнообразие и здоровье

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *поручает Исполнительному секретарю:*

(а) скорректировать сроки разработки комплексных научно обоснованных показателей, параметров и инструментов для оценки хода осуществления деятельности в области биоразнообразия и здравоохранения, с тем чтобы предоставить необходимое время для проведения коллегиального обзора и обеспечения участия;

(б) представить доклад о ходе осуществления мероприятий, предусмотренных в пункте 9 решения [16/19](#) от 1 ноября 2024 года, включая проект перечня показателей, параметров и инструментов для оценки хода осуществления деятельности, для рассмотрения Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии¹ на ее 17-м совещании;

2. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 17-м совещании приняла следующее решение:

Конференция Сторон,

подчеркивая важность взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем в контексте осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия², о чем говорится в подпунктах 7 (g) и (r) раздела С Рамочной программы,

ссылаясь на пункт 8 своего решения [16/19](#) от 1 ноября 2024 года, в котором она предложила Сторонам, правительствам других стран, соответствующим многосторонним природоохранным соглашениям и другим организациям обмениваться мерами, руководящими указаниями и инструментами, примерами, передовой практикой и накопленным опытом осуществления Глобального плана действий в

¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

² Решение [15/4](#), приложение.

области биоразнообразия и здоровья³ и учета взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем на всех уровнях,

ссылаясь также на пункт 3 того же решения, в котором она призвала Стороны осуществлять меры, связанные с реализацией Глобального плана действий, и содействовать учету взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем,

признавая важную роль коренных народов и местных общин как хранителей биоразнообразия и носителей традиционных знаний, связанных со здоровьем и благополучием, а также важность их всестороннего и эффективного участия в осуществлении Глобального плана действий,

признавая также настоятельную необходимость в создании потенциала и финансовых ресурсах для поддержки осуществления Глобального плана действий,

подчеркивая важность интеграции касающихся здоровья соображений в процессы осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия,

[признавая историческое сотрудничество между секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии⁴ и Всемирной организацией здравоохранения,]

[1. [принимает к сведению][приветствует] подготовленный Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам доклад о тематической оценке по вопросам взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем («оценка взаимосвязей»), включая его резюме для директивных органов и основные тезисы, а также 71 вариант ответных мер, и подчеркивает его актуальность для работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, а также для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и Глобального плана действий в области биоразнообразия и здоровья;]

[2. приветствует принятие ВОЗ Соглашения по борьбе с пандемиями и отмечает возможность достижения синергетического эффекта с осуществлением Рамочной программы;]

3. предлагает Сторонам создать в соответствии с национальными обстоятельствами и приоритетами благоприятные условия для осуществления Глобального плана действий;

4. [предлагает также,][рекомендует][настоятельно призывает][в соответствии со статьей 20 Конвенции] Сторонам из числа развитых стран [и другим Сторонам, располагающим соответствующими возможностями,] международным и региональным организациям и частному сектору, среди прочих субъектов деятельности, предоставить финансовые ресурсы для содействия осуществлению Глобального плана действий в развивающихся странах и обеспечения всестороннего и эффективного участия в его осуществлении коренных народов и местных общин, женщин и молодежи и др.;

[5. настоятельно призывает Стороны применять подход «Единое Здоровье»[, путем поощрения использования международных руководящих принципов][, с учетом санитарных, фитосанитарных и природоохранных мер, где это приемлемо, и международных руководящих принципов, где это применимо];]

[5.alt. настоятельно призывает Стороны применять подход «Единое здоровье» на основе научных данных, включая завершенные оценки рисков, а также путем

³ Решение 16/19, приложение.

⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

поощрения использования согласованных на международном уровне стандартов и руководящих принципов;]

6. [просит][рекомендует] Глобальный экологический фонд [Глобальному экологическому фонду] оказать [новую дополнительную и предсказуемую] финансовую поддержку осуществлению Глобального плана действий в соответствии с его мандатом;

[7. поручает Исполнительному секретарю Конвенции при условии наличия ресурсов:

(a) завершить проводимую во исполнение пункта 13 (а) решения [14/4](#) от 22 ноября 2018 года работу по разработке комплексных научно обоснованных показателей, параметров и инструментов для оценки хода осуществления деятельности в области биоразнообразия и здравоохранения, как это предусмотрено в пункте 9 (а) решения [16/19](#), обеспечив при этом широкое участие и учет следующих элементов:

(i) имеющейся информации, полученной, в частности, в ходе осуществления Рамочной программы, достижения Целей в области устойчивого развития и деятельности других учреждений Организации Объединенных Наций, включая обсуждение связанных со здоровьем показателей в контексте адаптации к изменению климата, используемых в принятой в Объединенных Арабских Эмиратах Рамочной программе по обеспечению глобальной устойчивости к изменению климата в ходе пятой сессии Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Парижского соглашения⁵, а также любых соответствующих мер в рамках принятого Всемирной организацией здравоохранения глобального плана действий по вопросам изменения климата и здоровья, во избежание излишнего бремени отчетности;

(ii) научной информации, полученной из всех регионов;

[(b) [обеспечить возможности][организовать рабочее совещание экспертов [с участием представителей всех регионов, кандидатуры которых предлагаются Сторонами,]] для проведения обзора перечня комплексных научно обоснованных показателей, параметров и инструментов для оценки хода осуществления деятельности в области биоразнообразия и здравоохранения перед их рассмотрением Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям;]

(c) собрать и обобщить информацию от Сторон, правительств других стран, субнациональных органов власти на всех уровнях, коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, соответствующих многосторонних природоохранных соглашений и других организаций о мерах, руководящих указаниях, показателях и инструментах, примерах, передовой практике и накопленном опыте, в том числе учитывающих вопросы справедливости, прав человека и гендерно-дифференцированный подход, в связи с осуществлением Глобального плана действий и учетом взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем на всех уровнях, а также сообразно обстоятельствам обеспечить доступность этой информации через механизм посредничества Конвенции или на ее веб-сайте;

[(d) продолжать и укреплять сотрудничество по вопросам биоразнообразия и здоровья с соответствующими организациями и партнерами, включая Четырехстороннее партнерство в рамках подхода «Единое здоровье»[, Международный

⁵ Там же., том 3156, № 54113.

союз охраны природы], Инициативу по сотрудничеству в области здравоохранения и биоразнообразия [и неправительственные организации]];

[(e) возобновить деятельность Межучрежденческой контактной группы по вопросам биоразнообразия и здравоохранения под сопредседательством секретариата Конвенции и Всемирной организации здравоохранения⁶;]

(f) продолжить содействовать проведению мероприятий по созданию потенциала, научно-техническому сотрудничеству и передаче технологии для оказания Сторонам поддержки в осуществлении Глобального плана действий;

(g) представить доклад о результатах этой работы для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон.]

⁶ См. <https://www.cbd.int/health/ilg-health>.